

耆樂天倫

ISSUE 097 / 2026年6月

主題文章

- ✎ 照顧的轉向：
家屬與院舍的同行之路

心聲分享

- ♥ 糊餐下的真情：
家屬與院舍跨越的溝通橋樑
- ♥ 守護同行 從家居到院舍

天倫攻略

- ◆ 院舍照顧選擇知多少

天倫滋味

- ◆ 日日

服務宣傳

- ◆ 青衣護養院
- ◆ 楊·帆生命嚮導
「平安三寶」知多D



照顧的轉向： 家屬與院舍的同行之路

編者 的話

「院舍，還是不院舍？」此一抉擇，往往牽動家屬深層的情感與責任。當選擇院舍照顧，與院舍攜手守護長者的需要，亦成為家屬共同承擔的重要方向。今期透過院長的內心獨白，從專業視角呈現照顧歷程中的思考與掙扎；同時結合多位照顧者的經驗，探討家屬與院舍之間的溝通之道，並整理相關照顧選擇資訊，期望為這一重要課題提供更具深度與廣度的理解與參考。



撰文：社工劉啟新先生

受訪者：循道衛理楊震社會服務處 長者院舍照顧服務部門主管 陳松齡女士



照顧的轉向： 家屬與院舍的同行之路

筆者原先準備了不少院舍與家屬之間的訪問題目，想不到得到的會是一位院長的心底話……

甫踏入剛於上月開幕位於青衣的院舍，簇新氣息及環境帶來新居的感覺，對院友、家屬以至同事而言，彷彿都是一個新開始。院長陳姑娘率先帶領筆者與來訪同事一行人參觀三層院舍，雅致房間及嶄新設施皆準備就緒，可以想像不久將來人聲鼎沸的熱鬧氣氛。隨後眾人移師寬敞的會議室開始訪談，筆者正想提問之際，院長

先向筆者「考牌」：「你知道香港院舍有哪幾種類型？」¹她緊接著筆者回應過後提到，香港院舍的類型太多，不只長者或家屬，就連同事都未必清楚，作為院長的她有責任向同事清晰解說，這是關乎運作模式，服務提供者或使用者的權責等，亦值得社會大眾加深了解。

接著，院長講起一個親身經歷：她在街上小食舖排隊等買燒賣時，見到有一位遊客剛取過一串燒賣後進入店舖坐低享用，看來遊客沒有見到牆上貼

著「堂食最低消費為 XX 元」，故不以為然。不一會兒，另有五位遊客的友人亦雙雙內進坐滿一枱。店內職員姐姐見狀對遊客們作溫馨提示，其後遊客亦徐徐離去。「職員姐姐在盡責任，遊客亦理解，當然如何處理得好是一回事，我想講的是『合理期望 Reasonable Practice』，99% 都是理性又滿意服務的家屬，但付出 \$1,000 想得到 \$10,000 又或者如何使用 \$1,000 要跟足自己一套，就變得強人所難了。」筆者隱約感到當中為難之處。

其後，院長談到工作細節，在「交更」（護理人員與下一更同事集合，交待院友狀況的會議）時，同事會說：「一號床有 Complaint²…二號床有 Complaint…」。她當時見狀立即打斷，表示不論你的專業或過往工作會使用此用語，現在開始不要再說了，因為 Complaint 是帶著權力高低的涵義，院友與同事的關係也是對等，由此可見院長正在一步一步進行文化轉變。

另一方面，院長提出一個概念：院舍是一個「處所」³，是「受限制區域」，院舍需要清楚自己角色「幫長者」，同時規範要執行，作出專業判斷，合理地 Reasonably 在「可行範圍內做」。再者她亦強調院友和家屬的意願要聆聽，故此設計家屬平衡小

組，以達至與院舍「合力共建」照顧院友的家。她表示院舍有「家的感覺」來自於「連結 Connection」。同事的「心」是怎樣，對待院友的真誠態度，家屬是看到的，同事都是人，家屬自然會體諒。

若說在前段筆者所看見的是一位「領袖」型的院長，那麼在結尾呈現在筆者眼前的，仍是一位以「家人」之心相待的院長。回程的巴士上，筆者靜心反思，倘若身為長者或其家屬，閱讀這段發自肺腑的心聲，將會激起怎樣的感受與共鳴。或許，當我們願意走進這位共同照護者——院長的內心世界時，便能多一分理解，亦多一分溫厚而真誠的體諒。



備註：

1. 香港的安老院舍可分為
 - a. 提供資助或非資助安老服務宿位的津助或自負盈虧及合約院舍
 - b. 參與改善質素計劃的私營安老院
 - c. 全港私營安老院https://www.swd.gov.hk/tc/pubsvic/elderly/elderly_info/susa/su_rcse/
2. Complaint 劍橋詞典翻譯為
 - a. 抱怨，牢騷；投訴；不滿
 - b. 病，疾病<https://dictionary.cambridge.org/zht/詞典/英語-中文-繁體/complaint>
3. 見第459章《安老院條例》第1部2釋義
<https://www.elegislation.gov.hk/hk/cap459!zh-Hant-HK>



糊餐下的真情： 家屬與院舍跨越的 溝通橋樑

在安老院舍的日常中，一份看似普通的餐膳，往往承載著家屬的關愛，也考驗著家屬與院舍專業團隊之間的默契與溝通。

一場感冒引發的照顧挑戰

82歲的陳伯伯（化名），原本是一位活力十足的老人家，在院舍生活一年多以來，他一直保持著積極的態度進行復康運動和參加院舍活動

等。然而，一場突如其來的嚴重感冒，令伯伯的體力大不如前。康復出院後，根據醫生的建議與評估，發現伯伯出現了吞嚥困難，為了預防進食時發生意外，院舍專業團隊決定安排伯伯轉食「糊餐」，護士也為他安排飲用營養奶，令他的身體能夠盡快康復。



當「美食期盼」遇上「安全考量」

聽到「糊餐」二字，陳伯伯和家屬起初都感到難以接受。家屬心疼伯伯，覺得糊餐口感和賣相不佳，擔心影響他的胃口與尊嚴。面對這份「愛的反對」，院舍社工與護士多次耐心地向家屬解釋：「轉餐」並非為了省事，而是為了避開致命的吸入性肺炎風險。為了幫助伯伯重拾進食的樂趣，院舍安排了言語治療師進行針對性訓練，希望透過復康運動強化他的喉部肌肉，目標是有一天能再次升級餐膳質地。

慘痛的課：理解「照顧共識」的重要性

在一次外出用膳時，家人因一時心軟，僅將食物剪碎給伯伯食用，而未有點選質地較安全的流質食物。不幸地，伯伯因食物誤入氣管導致咳嗽發燒，隨即確診「吸入性肺炎」再次入院。這次經歷讓大家深刻體會到，照顧共識並非只在院舍內，家屬與院舍的「步調一致」才是保護長者的關鍵。

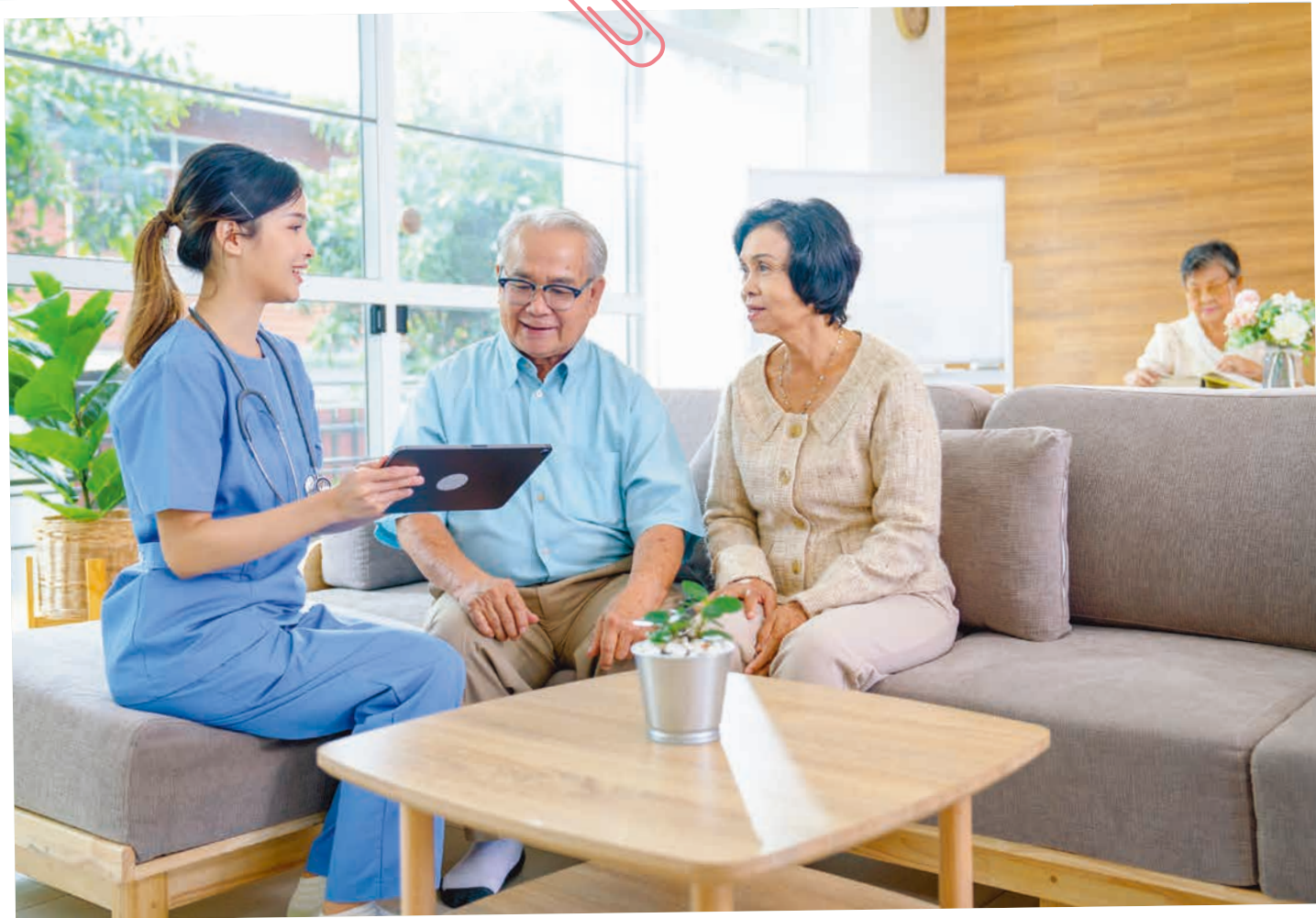


守得雲開：共同步向復康之路

經歷了第二次出院，在院舍護士安排的營養補充及復康團隊的悉心照顧下，陳伯伯的身體漸漸康復。最令人鼓舞的是，經過言語治療師的最新評估，伯伯的吞嚥能力有了明顯改進，終於可以由糊餐轉為「免治餐」了！

為了讓這份成果能延續下去，護士更主動教授家人如何製作合適質地的餐膳，並分享家居照顧的技巧。現在，每逢節日家人接伯伯回家小住時，都能自信地準備安全又美味的餐膳。

入住院舍並非將照顧責任「外判」，而是家屬與專業團隊建立一份「合作夥伴」關係。當中有掙扎、有矛盾，但只要雙方保持坦誠溝通，以長者的安全與尊嚴為共同目標，定能找到最合適的照顧方案。



守護同行 · 從家居到院舍

王太（化名）的先生於 2017 年確診認知障礙症，近期成功輪候入住津助院舍。面對這個決定，她心情矛盾，一方面不捨先生離開熟悉的家居環境，另一方面隨著病情加重，照顧已漸感吃力。最終選擇入住院舍，是為了讓先生獲得更合適的照顧。

主動向院舍分享經驗

為減少先生在院舍初期的不安並協助其適應，王太主動分享照顧經驗與注意事項，

以避免觸發抗拒行為。例如，先生對突如其來的觸摸較為敏感，洗頭時若直接淋水亦容易受驚；日常溝通則需語氣溫和、節奏放慢，並多加讚賞與肯定。這些皆為她長期照顧下的體會，期望能協助院舍更了解先生的需要，讓他在新環境中多一分安心。

先整理，後溝通

「在院舍中最大的溝通困難，是人手不足，未必能即時找到合適職員跟進問

題。」王太表示，即使先向照顧員反映，亦未必有效，最終仍需由社工或護士處理。為提升溝通效率，她近來會先整理並記錄需反映的事項，同時了解院舍日常運作時間，選擇合適時段與社工或護士溝通。

自主自立

護老者廖太（化名）表示，先生入住院舍十年，讓她深刻體會到，家屬即使未能如以往親身照顧，仍可透過與院舍的良好溝通與合作，共同守護長者需要。初期她主動分享先生的性格與喜好，院舍亦據此調整照顧方式。其後發現先生重視自主，照顧員便讓他自行準備入浴衣物，提升其參與感與意願；面對其抗拒刷牙的情況，亦先順應其狀態，再逐步引導。這些經驗反映，照顧的關鍵在於理解長者特質，並以其可接受的方式回應其需要。

「共同面對」

廖太指出，與院舍溝通時應避免以指責作為開端。職員與家屬同樣以長者福祉為依歸，若以責備相向，反而容易造成防備，難以共同解決問題。相反，以客觀方式反映情況，並提出觀察與建議，往往更有助院舍理解與回應，促進協作。

「另一種陪伴」

家屬與院舍之間，關鍵不在對錯，而在於能否以合作的態度回應長者需要。透過多一分分享、多一分理解與持續溝通，困難往往得以逐步化解。當長者入住院舍後，家屬的角色並未消失，而是轉化為另一種陪伴；在真誠而穩定的互動中，家屬與院舍成為彼此的伙伴，共同守護長者的尊嚴與安穩，為其提供最踏實的支持。



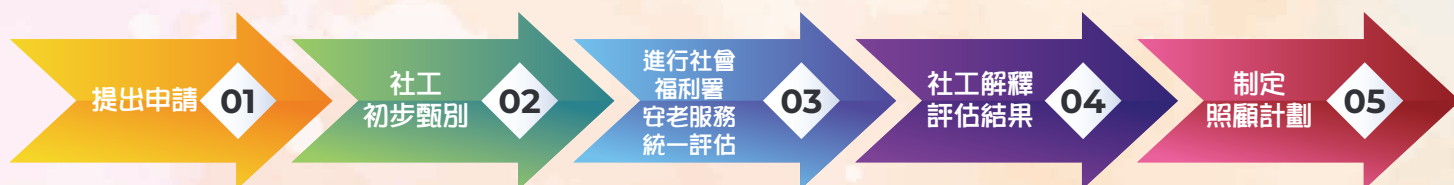


院舍照顧選擇知多少

申請院舍步驟介紹：

申請人或家人可聯絡下列轉介辦事處，提出申請長期護理服務的要求：
長者地區中心 / 長者鄰舍中心；醫務社會服務部；綜合家庭服務中心 / 綜合服務中心。

相關申請程序如下：



院舍照顧對象：

年齡達 65 歲或以上*，透過「安老服務統一評估機制」被評為適合入住。
精神狀態適合過群體生活。

* 年齡介乎 60 至 64 歲之間的人士亦可提出申請，但須證實確有需要接受住宿照顧

院舍種類：

1

津助安老院

- 性質：政府資助院舍，提供住宿照顧服務。
- 收費：每月淨宿位費約 \$1,660 - \$2,060（其他費用另計）。

2

合約院舍

- 性質：院舍與政府簽約提供資助宿位，收費與津助院舍相若。
- 收費：每月淨宿位費約 \$2,060（其他費用另計）

3

改善買位計劃（甲一）

- 性質：設置於私營安老院的資助宿位，由政府與院舍合作提供服務。
- 收費：每月淨宿位費約 \$1,763（甲一級），其他個人及額外服務費用另計。

4

「長者院舍照顧服務券」（院舍券）

- 性質：由社會福利署提供資助，讓合資格長者帶同政府資助，自行選擇參與計劃的安老院，並採用「錢跟人走」、「能者多付」原則。
- 收費：長者按入息及資產狀況繳付不同金額的自付部分，其餘由政府按院舍券面值資助（實際金額以社署最新公佈為準）。
- 特色：設有約六個月試用期

5

「廣東院舍照顧服務計劃」的廣東安老院舍

- 性質：為合資格長者提供在廣東安老院舍的住宿照顧服務，由香港政府資助。
- 收費：政府代繳院舍服務費，長者一般毋須支付院費，只需自費個人用品及部分醫療相關開支

詳情請參考社會福利署網站

<https://www.swd.gov.hk/tc/pubsvc/elderly/>





日日

撰文：社工黃崇誌先生

近日常覺時間既飛逝，亦顯得格外漫長。日復一日，從起床、上班、下班，到晚餐與入睡，生活在匆忙與重複之間循環往復。每一天似乎大同小異，說不上特別艱難，卻也難言充實，只是在不知不覺間，靜靜地「過活」。

偶然想起之前看過一本描寫城中雀鳥的書，可說是作者的觀鳥日記，除了每一種雀鳥都配上一張照片，作者也會透過其細膩的文字去描寫雀鳥的日常生活，十分有趣。為了解悶，我嘗試跟著書中的圖片和描述找雀鳥。

我沒有特意前往甚麼地方去尋找雀鳥，只是在日常上班的途中，回家的路上，嘗試細心觀察樹冠的動靜，聆聽雀鳥的叫聲，留意在空中飛鳥，已經讓我感到大開眼界，發現原來即使身在市區，在一個屋邨的小公園裏，甚至在鬧市中都可以找到種類繁多的雀鳥。行人天橋更是觀鳥的好地方，因為十分靠近樹冠，而牠們自以為這裡私隱度十足，所以能看到很多有趣的畫面。原來觀鳥是多麼的方便，即使在家中、在候車、在趕上班的途中，其實牠們都在你身邊。

辨識雀鳥品種本已令人雀躍，尤其遇上未曾見過的，更添驚喜。不過，有時牠們的行為反而更耐人尋味。曾見一隻鵲鳩對熟睡中的「貓店長」產生興趣，先輕啄其手，見毫無反應，竟轉而啄向後腦勺；而貓店長依然不為所動，場面既滑稽又令人會心一笑。

觀看雀鳥成為了我最近治癒無聊的辦法，當心情鬱悶的時候，我就會更細心地觀察牠們，欣賞牠們的美，取笑牠們有趣的行為，而我往往都能在牠們身上找到當天的小確幸。在本身灰沉沉的心情，補上一點的亮光。

或許，有時在連呼吸都感到窒息的時候，嘗試放慢腳步，回到當下，深深呼吸，舉目四看，你會找到屬於自己的那道微少，但足以讓你動容的瞬間。

我又想起希臘神話故事中一生永無止境地推石頭的西西弗斯，當人們都認為他是痛苦時，法國哲學家卡繆卻說「我們應該想像西西弗斯是幸福的。」

服務宣傳

香港基督教循道衛理聯合教會
循道衛理楊震社會服務處

青衣護養院

立於社區中的無牆智慧休閒院舍

專業復康訓練



明亮醒目的接待處



房間寬敞開揚

一個溫暖的家

長者居於院舍如居於自己的家，舒適的個人空間，自由享受社區設施，讓長者種花、睇戲、等巴士、去士多舖購物等，樂在其中！

服務宗旨

本著基督的愛，為體弱長者提供一個「家」的居所。我們以維護長者尊嚴及私隱為信念，提供專業護理，並關顧長者的身、心、社、靈，藉以提升晚年生活質素。

服務對象及資格

- 年屆 65 歲或以上
(年齡介乎 60-65 歲需要有服務證明方可申請)
- 經社署「安老服務統一評估機制」評定及建議入住護理安老院或護養院。

院舍設施

每房間均設獨立浴室、床頭櫃、無葉風扇及智能窗簾等。另外，有多項活動設施，包括：客廳、飯廳、歲月留聲閣、小組活動室、物理治療室、安寧房及多功能室等。

服務名額

本院提供 150 個住宿服務名額，其中 90 名為資助宿位，60 名則為非資助宿位。

服務收費

本院設有詳細收費表，請向當值職員查詢。

申請途徑

資助宿位名額：長者及其家人可透過綜合家庭服務中心、醫務社會服務部、長者地區中心、長者鄰舍中心等服務單位提出申請或要求轉介。

非資助宿位名額及暫託宿位：申請人可於辦公時間內致電或親臨本院查詢。

專業團隊全人照顧

本院的專業團隊，提供貼身又貼心的全人照顧服務，團隊包括註冊西醫、註冊護士、職業治療師、物理治療師、註冊藥劑師、言語治療師、註冊營養師、註冊社工及院牧。

交通建議

- 葵芳港鐵站轉乘小巴 88D/88G 或 巴士 43M
- 荃灣港鐵站轉乘巴士 43B
- 青衣港鐵站轉乘巴士 249M/49M



恬靜溫雅用餐空間



喚起記憶的主題特色走廊

歡迎親臨參觀

我們誠摯邀請您蒞臨參觀，瞭解更多關於我們院舍的詳情，感受溫暖的氛圍與專業的服務。

地址：新界青衣長青邨青蘭樓 2 樓至 4 樓

電話：3703 7300 傳真：3460 2849

電郵：nhty@yang.org.hk

「平安三寶」知多D

「平安三寶」是香港常見的法律與醫療規劃工具，指的是：遺囑（平安紙）、持久授權書，以及預設醫療指示。它們的目的在於保障個人於身故或失去精神行為能力時，財產分配、財務管理及醫療意願能夠清楚落實。

為何重要？

- **避免爭議**：及早清楚規劃，可減少家人之間的爭拗。
- **保障自主**：確保個人意願在失去精神行為能力或病危時，仍然能被尊重。
- **法律效力**：遺囑、持久授權書及預設醫療指示均具有明確法律規範及效力。

注意事項：

- **遺囑**：可按照遺囑條例的法律要求自行訂立遺囑，建議應事先諮詢律師意見或由律師草擬，避免因格式或細節不全而失效。
- **持久授權書**：需在醫生及律師見證下簽署，並於高等法院註冊。
- **預設醫療指示**：雖無統一法律格式，但醫管局提供建議文本，至少需一名醫生及一名成年見證人共同見證。

項目	功能	法律基礎	適用情況
遺囑 (平安紙)	指定身故後資產如何分配，並可安排喪禮事宜。	《遺囑條例》 (第30章)	立遺囑人離世後生效
持久授權書 (EPA)	在失去精神行為能力時，由受權人代為管理財務事務。	《持久授權書條例》 (第501章)	授權人失去精神行為能力後生效
預設醫療指示 (AMD)	預先表達在末期疾病或不可逆轉昏迷時，是否接受維持生命治療。	《維持生命治療的預作決定條例》 (2024年第30號條例)	病人符合末期或不可逆轉病況時生效

示範例子：

例如，一位長者可先立遺囑安排資產分配，再用持久授權書委託子女代管財務，並以預設醫療指示表達於患末期病時的醫療選擇。

總結：

「平安三寶」並非只屬於長者，任何成年人都可提前規劃。它的核心精神是「未雨綢繆，保障自己與家人」。在香港，政府和醫管局亦積極推廣相關教育，鼓勵市民正視生死議題，確保在生命最後階段能有尊嚴地作出選擇。

參考資料：

1. <https://miprc.org.hk/zh/平安三寶/>
2. <https://www.cancercarers.org.hk/法律事宜/平安三寶——概覽>
3. <https://knowledge.hket.com/article/3953200/預設醫療指示新法例：香港邁向生命自主新時代>

鳴謝
贊助

承蒙以下社區人士贊助本機構長者服務部季刊「耆樂天倫」之印刷及郵遞費用，令更多長者及護老者受惠，謹代表本機構衷心向以下贊助者致以萬分感謝：

Janet \$300 及1位不記名贊助者

共獲贊助 \$1,300



捐款回條

如閣下有意捐助循道衛理楊震社會服務處之護老者支援服務，可將劃線支票連同捐款回條，寄回九龍彩虹邨金漢樓地下106至115室，「循道衛理楊震社會服務處彩虹長者綜合服務中心」收。支票抬頭請寫「循道衛理楊震社會服務處」

本人樂意支持並捐助

\$1,000 \$500 \$300 \$100

其他

姓名

聯絡電話

地址

願意 不願意 顯示捐款者姓名作鳴謝之用

備註：◆ 捐款港幣一百元或以上者可申請捐款收據

◆ 捐款者須清楚填寫其姓名、聯絡電話、通訊地址

第97期

長者服務部各單位

彩虹長者綜合服務中心

九龍彩虹邨金漢樓106-115 室地下
電話：2329 6366
電郵：chcc@yang.org.hk

彩虹長者綜合服務中心 嘉峰臺中心

九龍牛池灣瓊東街8號嘉峰臺地下
電話：2711 0333
電郵：chcc@yang.org.hk

彩虹家居照顧及支援服務隊

九龍彩虹邨金漢樓106-115 室地下
電話：2326 1331
電郵：chihcs@yang.org.hk

彩虹長者日間護理服務

九龍彩虹邨金漢樓172-178 室地下
電話：2329 9232
電郵：chdcs@yang.org.hk

彩雲長者社區照顧服務

九龍黃大仙彩雲商場4樓
A409-A409A室
電話：2323 7065
電郵：cwccs@yang.org.hk

愛民長者鄰舍中心

九龍愛民邨嘉民樓401-404 室
電話：2715 8677
電郵：omnec@yang.org.hk

匯智自學天地

九龍愛民邨嘉民樓509-511 室
電話：3499 1262
電郵：omnec@yang.org.hk

悠逸軒

九龍柯士甸道西1號1樓103室
電話：3149 4123
電郵：yt nec@yang.org.hk

悠逸軒附屬中心

九龍尖沙咀九龍公園徑1號
裕華國際大廈4樓1室
電話：3612 4793
電郵：yt nec@yang.org.hk

油旺家居照顧及支援服務隊

九龍窩打老道54號1樓
電話：2251 0818
電郵：ymhcs@yang.org.hk

長者關顧牧養中心 健憶長者認知訓練中心

九龍窩打老道54號1樓
電話：2251 0890
電郵：emsc@yang.org.hk

深水埗護養院暨日間護理服務

九龍深水埗窩仔街100號石硤尾邨
第二期服務設施大樓2樓及3樓
電話：2342 3220
電郵：nhssp@yang.org.hk

青衣護養院

新界青衣長青邨青蘭樓2樓至4樓
電話：3703 7300
電郵：nhty@yang.org.hk

www.yang.org.hk



循道衛理楊震社會服務處
長者服務部

STAMP

耆樂
天倫

www.yang.org.hk

如閣下不想再收到此份刊物，請致電聯絡本中心，以便作出跟進。

印刷品